

FICHE MÉTHODOLOGIQUE - TRADUCTION :

L'objectif de l'exercice de traduction proposé par Geolinks est de fournir des analyses diverses et variées provenant de différents pays. Ces informations permettront aux lecteurs de constater :

- les positions des divers pays sur une et même situation,
- les points de vue qu'ils adoptent sur la scène internationale,
- les situations au sein même de leurs frontières qui peuvent être inaccessible en France ou même en Europe.

Pour cela, l'étudiant doit fournir un document de qualité consistant en une traduction commentée d'un article de presse sur des sujets précis et respectant une mise en page et une méthodologie précise.

Contenu de la traduction :

- 1- **La présentation du journal**, du magazine ou de toutes autres sources de l'article. Il convient d'exposer sa position politique ou son courant de pensée, sa spécialisation, sa date de création...
- 2- **La présentation de l'original**, en expliquant le contexte de la situation, la date à laquelle il a été rédigé, l'auteur de cet article, ces positions quant à la situation en question, son courant de pensée, et toutes informations nécessaires et utiles à la compréhension de l'article.
- 3- **Votre traduction de l'article.**
- 4- **Le commentaire, les critiques ou les analyses comparatives** que vous pouvez faire à cet article.

Veillez insérer en annexe de votre article, le lien de l'original de l'article.

Mise en page :

- Alignement du texte justifié
- Bibliographie et Sitographie des sources
- Notes de bas de page
- Citations entre guillemet.
- Mettre en évidence les titres
- Veillez à ne pas faire un copier/coller des tableaux, images, graphiques, mais utilisez l'onglet ajouter un média. (*Attention : Pour faciliter l'insertion d'un tableau fait une capture d'écran de votre ordinateur*)

La publication des productions se fera directement sur le site www.geolinks.fr dans l'espace rédacteur comme indiqué dans la fiche explicative ou le tutoriel.

Nous vous souhaitons une bonne rédaction !